

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра немецкого языка и методики его преподавания

*Приложение к программе
учебной дисциплины*

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов
по дисциплине **«Межкультурная коммуникация»**

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями
подготовки)»
Профили «Немецкий язык», «Английский язык»

очная форма обучения

Заведующий кафедрой

_____ /Зими́на Н.В.

«18» февраля 2021 г.

Волгоград
2021

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);
- способен применять предметные знания в образовательном процессе (ПК-3).

Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
УК-5	Историко-культурное наследие Волгоградской области, История (история России, всеобщая история), История культуры России, Культурология, Межэтнические отношения в современной России, Философия	Анализ текста (английский язык), Анализ текста (немецкий язык), Латинский язык, Межкультурная коммуникация, Страноведение Великобритании, Страноведение Германии	Учебная (страноведческая) практика
ПК-3	Практическая грамматика английского языка, Практическая грамматика немецкого языка, Практическая фонетика английского языка, Практическая фонетика немецкого языка, Практический курс английского языка, Практический курс немецкого языка	Английская литература, История английского языка, История немецкого языка, Межкультурная коммуникация, Немецкая литература, Страноведение Великобритании, Страноведение Германии	Производственная (педагогическая) практика (Английский язык), Производственная (педагогическая) практика (Немецкий язык), Учебная (страноведческая) практика

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

№	Разделы дисциплины	Формируемые	Показатели сформированности
---	--------------------	-------------	-----------------------------

		компетенции	(в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	Межкультурная коммуникация как научная дисциплина. Основные понятия межкультурной коммуникации.	УК-5, ПК-3	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – базовые понятия теории межкультурной коммуникации (межкультурная коммуникация, межкультурная интеракция», «культура»). Знать статус теории межкультурной коммуникации среди лингвистических дисциплин. Знать базисные направления развития теории межкультурной коммуникации; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – определять основные понятия теории межкультурной коммуникации. Уметь анализировать лингвистические концепции. Уметь сравнивать и критически оценивать имеющиеся концепции; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – базовыми терминопонятиями теории межкультурной коммуникации;
2	Основы коммуникации. Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие.	УК-5, ПК-3	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – определения составляющих элементов межкультурной коммуникации (когниция, фильтрация информации, упрощение, ассоциирование, ценности, заполнение лакун, интерпретация). Знать основы организации коммуникации. Знать модели коммуникации (бихевиористская модель, круговая модель, спиралевидная модель, модель передачи); <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – определять коммуникативные интенции. Уметь анализировать, сравнивать и критически оценивать имеющиеся лингвистические концепции. Уметь различать модели коммуникации; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – элементами интерпретации сообщения. Владеть инструментами коммуникации;
3	Способы кодирования информации. Межкультурная компетенция.	УК-5, ПК-3	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – виды культурных кодов. Знать теорию кодирования и декодирования информации;

			<p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – различать вербальные и невербальные коды; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – способами формирования межкультурной компетенции;
4	<p>Язык в контексте культуры. Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации.</p>	УК-5, ПК-3	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – понятия "свой/чужой". Знать содержание понятий «идентификация культуры», «общество», «нация», «примитивные культуры»; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – идентифицировать культуры. Уметь объяснять формы культур; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками определения маркеров своей культуры;
5	<p>Базовые категории культуры. «Культурная грамматика» Э.Холла. «Ментальные программы» Г. Хофштеде.</p>	УК-5, ПК-3	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – сущность понятия «культурная грамматика Э. Холла. Знать сущность понятия «Ментальные программы» Г. Хофштеде. Знать природу культурной коннотации слова; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – объяснять явление «культурная грамматика». Уметь объяснять феномен «ментальные программы». Уметь дефинировать понятия «индивидуализм-коллективизм», «маскулинность-феминность»; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками, позволяющими выявлять культурную коннотацию в тексте. Владеть навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями;
6	<p>Личность как продукт и носитель лингвокультуры. Трансформация языковой картины мира в межкультурном общении.</p>	УК-5, ПК-3	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – содержание понятия «личность». Знать содержание понятия «носитель лингвокультуры». Знать содержание понятие «носитель лингвокультуры». Знать содержание понятия «языковая картина мира»; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – выявлять признаки у понятий «личность», «языковая личность»; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками лингвокультурной интерпретации текстов. Владеть навыками определения в тексте специфики проявления языковой

			личности;
7	Идентичность. Восприятие. Стереотипы.	УК-5, ПК-3	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – типологию идентичности. Знать основные постулаты теории восприятия. Знать механизмы формирования стереотипов; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – различать типы идентичности. Уметь выявлять в тексте случаи реализации стереотипов; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками определения типологии стереотипов;
8	Помехи как причина коммуникативных сбоев. Вербальные помехи в коммуникации. Проблемы перевода.	УК-5, ПК-3	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – причины коммуникативных сбоев. Знать виды коммуникативных помех. Знать содержание понятия «вербальная коммуникация». Знать определения фонетико-фонологических, графических, лексических, синтаксических, текстовых помех. Знать понятие переводческих ошибок; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – интерпретировать культурологические причины, приводящие к коммуникативному сбою. Уметь интерпретировать случаи коммуникативных помех в практической деятельности человека. Уметь выявлять случаи внутренней формы языка. Уметь объяснить случаи неадекватности перевода; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками вычленения в языке внутренней формы слова;
9	Невербальная коммуникация.	УК-5, ПК-3	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – содержание понятия невербальной коммуникации. Знать паралингвистические средства коммуникации. Знать просодические средства коммуникации; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – выделять паралингвистические средства в коммуникации. Уметь выделять просодические средства коммуникации; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками вычленения в коммуникативном акте паралингвистические элементы.

			Владеть навыками вычленения в коммуникативном акте просодических элементов;
10	Ценностная система русской культуры. Русские в межкультурных контактах.	УК-5, ПК-3	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – определение культуры. Знать содержание понятия самосознание. Знать типологию ценностей. Знать специфику русской и немецкой коммуникации. Знать факторы формирования немецкой культуры; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – идентифицировать по ценностным признакам немецкую лингвокультуру. Уметь идентифицировать по ценностным признакам русскую лингвокультуру; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками вычленения специфических черт, присущих немецкой лингвокультуре. Владеть навыками вычленения специфических черт, присущих русской лингвокультуре;

Критерии оценивания компетенций

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
УК-5	Имеет общие теоретические представления о природе гуманитарного знания, необходимые для анализа культур современного общества. Слабо владеет способами анализа подходов к объяснению проблем современности с учетом этических позиций и философских знаний. Может выделять только общие принципы без выделения особенных условий	Имеет достаточно хорошие теоретические знания основ гуманитарного знания, необходимые для анализа культур современного общества. Хорошо владеет способами анализа подходов к объяснению проблем современности с учетом этических позиций и философских знаний. Демонстрирует хорошее понимание способов выделения общих	Имеет глубокие теоретические знания основ гуманитарного знания, необходимые для анализа культур современного общества. Свободно и уверенно владеет способами анализа подходов к объяснению проблем современности с учетом этических позиций и философских знаний. Демонстрирует системное знание процесса социально-исторического развития цивилизаций.

	социально-исторического развития цивилизаций.	принципов и особенных условий социально-исторического развития цивилизаций.	
ПК-3	<p>Имеет общее представление о закономерностях, принципах и уровнях формирования содержания предмета. Способен учитывать закономерности, принципы и уровни формирования содержания предмета для решения типовых профессиональных задач. Слабо владеет опытом применения закономерностей, принципов и уровней формирования содержания предмета. Имеет общее представление о структуре и дидактических единицах содержания школьного предмета. Способен по заданному алгоритму действий (образцу) выделять структуру и дидактические единицы содержания школьного предмета, но без учёта специфики контингента обучающихся. Демонстрирует владение опытом выделения</p>	<p>Имеет хорошие знания о закономерностях, принципах и уровнях формирования содержания предмета. Способен учитывать закономерности, принципы и уровни формирования содержания предмета для самостоятельного решения типовых и нестандартных профессиональных задач. Достаточно хорошо владеет опытом применения закономерностей, принципов и уровней формирования содержания предмета. Имеет хорошие знания о структуре и дидактических единицах содержания школьного предмета. Способен самостоятельно выделять структуру и дидактические единицы содержания школьного предмета с учётом специфики контингента обучающихся. Демонстрирует владение опытом выделения структуры и</p>	<p>Имеет глубокие и разносторонние знания о закономерностях, принципах и уровнях формирования содержания предмета. Способен учитывать закономерности, принципы и уровни формирования содержания предмета для самостоятельного и оригинального решения профессиональных задач. Свободно владеет опытом применения закономерностей, принципов и уровней формирования содержания предмета. Имеет глубокие и разносторонние знания о структуре и дидактических единицах содержания школьного предмета. Способен самостоятельно выделять, творчески перерабатывать структуру и дидактические единицы содержания школьного предмета с учётом специфики контингента обучающихся. Демонстрирует владение опытом выделения структуры и дидактических единиц содержания школьного предмета для самостоятельного и творческого решения любых профессиональных задач с учётом специфики контингента обучающихся. Имеет глубокие системные знания об учебном содержании для обучения предмету в соответствии с дидактическими целями и возрастными особенностями учащихся. Способен самостоятельно осуществлять отбор учебного содержания для обучения предмету в соответствии с дидактическими целями и возрастными особенностями учащихся, творчески перерабатывать с</p>

	<p>структуры и дидактических единиц содержания школьного предмета для решения типовых профессиональных задач, с опорой на образец. Имеет общие представления об учебном содержании для обучения предмету в соответствии с дидактическими целями и возрастными особенностями учащихся. Способен по заданному алгоритму действий (образцу) осуществлять отбор учебного содержания для обучения предмету в соответствии с дидактическими целями и возрастными особенностями учащихся, но без учёта специфики контингента обучающихся. Демонстрирует владение опытом целенаправленного отбора учебного содержания для обучения предмету в соответствии с дидактическими целями и возрастными особенностями учащихся, с опорой на образец. Имеет общие представления о предметном и вариативном</p>	<p>дидактических единиц содержания школьного предмета для самостоятельного решения не только типовых профессиональных задач, но и вариативных, учитывающих специфику контингента обучающихся. Имеет достаточно хорошие знания об учебном содержании для обучения предмету в соответствии с дидактическими целями и возрастными особенностями учащихся. Способен самостоятельно осуществлять отбор учебного содержания для обучения предмету в соответствии с дидактическими целями и возрастными особенностями учащихся с учётом специфики контингента обучающихся. Демонстрирует владение опытом целенаправленного отбора учебного содержания для обучения предмету в соответствии с дидактическими целями и возрастными особенностями учащихся с учётом специфики контингента</p>	<p>учётом специфики контингента обучающихся. Демонстрирует владение опытом целенаправленного отбора учебного содержания для обучения предмету в соответствии с дидактическими целями и возрастными особенностями учащихся для самостоятельного и творческого решения любых профессиональных задач с учётом специфики контингента обучающихся. Имеет глубокие системные знания о предметном и вариативном содержании с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения предмету. Способен самостоятельно отбирать вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения предмету, творчески перерабатывать с учётом специфики контингента обучающихся. Демонстрирует владение предметным содержанием, опытом целенаправленного отбора вариативного содержания с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения предмету для самостоятельного и творческого решения любых профессиональных задач с учётом специфики контингента обучающихся.</p>
--	--	---	--

	<p>содержании с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения предмету. Способен по заданному алгоритму действий (образцу) отбирать вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения предмету, но без учёта специфики контингента обучающихся. Демонстрирует владение предметным содержанием, опытом целенаправленного отбора вариативного содержания с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения предмету, с опорой на образец.</p>	<p>обучающихся Имеет достаточно хорошие знания о предметном и вариативном содержании с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения предмету. Способен самостоятельно отбирать вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения предмету с учётом специфики контингента обучающихся. Демонстрирует владение предметным содержанием, опытом целенаправленного отбора вариативного содержания с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения предмету для самостоятельного решения не только типовых профессиональных задач, но и вариативных, учитывающих специфику контингента обучающихся.</p>	
--	--	---	--

**Оценочные средства и шкала оценивания
(схема рейтинговой оценки)**

№	Оценочное средство	Баллы	Оцениваемые компетенции	Семестр
---	--------------------	-------	-------------------------	---------

1	Проверочные работы на практических занятиях	10	УК-5, ПК-3	5
2	Тестирование в рамках рубежных срезов	30	УК-5, ПК-3	5
3	Составление картотеки примеров по изучаемым темам	10	УК-5, ПК-3	5
4	Мини-проект	10	УК-5, ПК-3	5
5	Итоговое собеседование на зачете	40	УК-5, ПК-3	5

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Студент, набравший в сумме 60 и менее баллов, получает отметку «незачтено». Студент, набравший 61-100 баллов, получает отметку «зачтено».

2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Проверочные работы на практических занятиях
2. Тестирование в рамках рубежных срезов
3. Составление картотеки примеров по изучаемым темам
4. Мини-проект
5. Итоговое собеседование на зачете